K. 269. Southern doorjamb of the southern sanctuary of Prasat Kravan, 843 Śaka

Kunthea Chhom

Author of digital edition: Kunthea Chhom

Identifier: DHARMA_INSCIK00269

Repository: Khmer (tfc-khmer-epigraphy)

File path: texts/xml/DHARMA_INSCIK00269.xml

Language: Old Khmer [Khmer]

Commit: 2026-11-14 14:32 (f68ac07), last modified 2026-09-17 01:54 (2c24a58)

Palaeographic description

The lettering is characteristic of the tenth century CE.

Edition

〈1〉 śrī siddhi 843 śaka daśamī ket puṣya vudhavāra Aśvanīnakṣatra la[gna Āy]〈2〉 kumbha nu mratāñ khloñ śrīvīrendrādhipativarmma sthāpanā vraḥ kamra[te]-〈3〉 ṅ Añ śrītribhuvanasvāmi ◦ tamrvac vāp jā I vap Abhimanya ◦〈4〉 khañuṁ Āgama si khñuṁ si kanIn I si kanteṅ I si chpoṅ I si prasā〈5〉 khmau si kaṁvai I si kandeṅ I si prāṇa I si jīva I si paṁnaṅ I si panlas I〈6〉 gvāl kaṁvis I gvāl thmat I gvāl kṛs I gvāl krau I gvāl pandan [I gvāl]〈7〉 kaṁvrāñ I gvāl kaṁvās I tai kaṁvṛk I tai tarkka tai kan{1} tai {3}〈8〉 tai thaqyak I tai thakep I tai laṅgāy I tai panheṁ I tai vraḥ śrīy I tai〈9〉 bhadra I tai thleṁ I tai kanthun I tai taṅker I tai kañjes I tai kaṁvrau I tai〈10〉 kandeṅ I tai kanhyaṅ I tai cancan I tai phnos I tai kaṁprvāt I tai〈11〉 phnos sot I tai sarac I tai thgau

I tai sraṅe I tai kaṁvaḥ I tai kanAs I〈12〉 tai kaṁdvāt I tai kaso I tai kaṁvrau I tai kañjai I tai kaṁpur I tai panda-〈13〉 n I tai dharmma I tai sṅi I tai vī I tai kaṁpañ //

Translation into French by Cœdès 1952

〈1–3〉 Fortune ! Succès ! En 843 śaka, dixième jour de la lune croissante de Puṣya, mercredi, mansion lunaire Aśvinī, l'Horoscope étant dans le Verseau, Mratāñ Khloñ Śrī Vīrendrādhipativarman érigea V.K.A. Śrī Tribhuvanasvāmi.

〈3–13〉 Inspecteur Vāp Jā, Vāp Abhimanya. Esclaves réguliers (suit une liste de si, gvāl et tai).

Bibliography

Edited by George Cœdès (1952, p. 74) with a French translation, re-edited here by Kunthea Chhom from the estampage EFEO n. 351.

Primary

[GC] Cœdès, George. 1952. *Inscriptions du Cambodge, volume IV*. Vol. Vol. 4. Collection de textes et documents sur l'Indochine 3. Paris: De Boccard. Page 74.